

# EL LLENGUATGE

## Així com (II)

La indicació d'oposició que, preceptivament, es reconeix a la locució *així com*, deïem ahir, s'atenua, en alguns casos, fins a esdevenir la marca d'una analogia o una equiparació. Aleshores, *així com* es reforça sovint amb termes correlatius, com és ara *així, així mateix o també*, anteposats al segon membre de l'analogia o equiparació. Vet aquí, en primer lloc, un exemple en uns coneguts versos d'Ausiàs March: *Així com cell, qui desija vianda per apagar sa perillosa fam e veu dos poms de fruit en un bell ram (...), així m'ha pres, dues dones amant...* I uns exemples de Fabra i Coromines: *Així com, en el cas que un mot català i un mot castellà provinents d'un mateix mot llatí tenen una significació diferent, s'esdevé sovint que (...), així mateix quan el mot castellà és masculí i el català femení o viceversa, arriba algun cop que...* (*Converses, "El Punt", pàg. 25*); *Així com no tots el dialectes occitans canviaren wei en bei, també una part del catalans es decantà per les formes hui, uit* (*Lleures, pàg. 249*).

En tots els exemples que hem indicat de l'ús de *així com*, aquest conjunt inicia el període, això és, precedeix el primer dels dos termes entre els quals s'estableix, sia una oposició, sia una analogia o equiparació. Són possibles, però, altres posicions. Veïem, per exemple, en el cèlebre vers d'Espriu, *Com l'ocell que deua el niu, així l'home que se'n va del seu indret* (*El caminant i el mur*), com cada un dels dos mots d'aquest conjunt que comenten precedeix una de les dues frases correlatives. I, així mateix, trobem sovint *així com* precedint la segona d'aquestes frases: *Certament, suprimint la o de cotxero tenim cotxer, que és un derivat ben fet de cotxe, així com eliminant la o de veto retrobem el mot antic vet* (*Fabra, Converses, "El Punt", pàg. 3*); *Ambient, no hi deurà la seva i, així com els mots terminats en ància i ència* (*Fabra, El català literari, pàg. 14*); *Aquesta reflexió ha de tendir a posar de relleu (...) les pressions innecessàries que ha rebut d'altres llengües, així com la necessària i inevitable intercomunicació que s'ha de mantenir entre totes* (*J. Solà, "Questions sintàctiques pendents", dins Actes del Síse Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes, pàg. 154*). En aquests darrers exemples, *així com* té ja un valor, si no copulatiu, continuatiu: indica que el membre que precedeix és objecte de la mateixa afirmació que s'ha fet d'un membre anterior.